

Bavarskem. Kar se pa tiče slovanskih besed v jidišu, imajo nekatere poljski, druge ruski ali ukrajinski pečat, dosti jih je tudi, ki so lahko izposojenke iz kateregakoli slovanskega jezika (n. pr. rak, žaba, potok, jalov, pijavka, smola, žila i. dr.); nekatere pa imajo po mnenju M. Miesesa slovensko lice in so morale biti sprejete v »mamelošn« v Sloveniji pred letom 1515. (pred izgnanstvom). Istega mišljenja je Cv. Rothmüller, ki je poročal v 37./38. številki zagrebškega »Židova« dne 14. septembra 1928. o Miesesu ter dodal še nekaj primerov.

Slovenske izposojenke v jidišu naj bi bile: *mezynik* iz mezinek = meziniec (pri Megiserju), *veverka* iz slov. veverka, *trepičke* iz trepet ali trepečem, *jadn* (= jeziti, mučiti) iz jaditi, *pamejlech* iz pomaleh = polagoma; *chrakn* iz hrakati (to pa je tudi rusko in poljsko), *grabljen* iz grabljati (seno, listje), *ugerk* (= kumara) iz ugorka, *gombe* iz goba; zajec; *žedne* iz žeden (= žejen, pri Ptujcu), *trostene* iz trstén; *ouskornjaju* iz izkoreniniti; *vesne* (= pomlad) iz vesna (to je pa nova, samo pesniška beseda!), *brusnica* (pri nas mlad naziv), *kriwde* iz krivda (enako!) i. dr., nadalje razne tvorbe z obrazili -njak, -nik, -nica, -ke, -inke, -ina. Vsakdo vidi, da so nekatere teh besed lahko tudi iz ruščine ali maloruščine. — Daljšemu bivanju med Slovenci ali Hrvati pripisuje Mieses tudi rabo raznih zloženih glagolov (zlasti s predponkami *on-* (= *an-*), *unter-*, *fa-* (= *ver-*) in *cy-* (= *zer-*), n. pr.:

1. sich ón-esn (*anessen*) namesto nemškega sich satt-essen = najesti se;
2. ón-redn (*anreden*) nam. n. bereden = nagovarjati;
3. unter-hajen (*unterheizen*) nam. n. einheizen = podkuriti (Max Walden iz Vratislave piše unterzünden);
4. unter-kejfn (*unterkaufen*) nam. n. bestechen = podkupiti; (v knjižni nemščini pa je unterkaufen le = prekupčevati, branjariti);
5. fa-šrájbn (*verschreiben*) nam. n. niederschreiben, notieren = zapisati; (vendar pa so pisali Kohl iz Brehmena, Werner iz Königsberga, Mathesius iz Rochlitz na Saskem i. dr. verschreiben v pomenu notieren);
6. fa-trachtn (*vertrachten*) nam. nemšk. in Gedanken versinken = zamisliti se;
7. fa-glystn (*vergelüsten*) nam. n. Lust bekommen = zahoteti, Schmellerjev slovar navaja zastarelo besedo Verlust (od Lust) = Gefallen, Belieben;
8. ejer is fa-nemen (er ist vernommen) nam. n. beschäftigt = zaposlen ali sh. zauzet;
9. cy-lóst (*zerlassen*) nam. n. ungezogen = razposajen, rezijanski razpuščen, sh. raspušten, češki rozpustilý, poljski rozpustny.

Če tudi ni vse to slovenskega izvora, je vendar verjetno, da so vzeli izgnani Židje l. 1515. nekatere slovenizme s seboj na Poljsko.

## SPLOŠNI PREGLED

### DROBNE VESTI

»Komunalne finance naših mest« je naslov 27. zvezku knjižnice beogradskega mestnega poglavarstva. Delo je napisal priznani komunalni politik Slobodan Vidaković. »Komunalne finance naših mest« so nadvse zanimiva študija o komunalnih financah naših mest, sestavljena na podlagi statističnih podatkov iz leta 1933/34. Vsem komunalnim delavcem v naših občinskih zastopih nujno priporočamo, da si nabavijo to knjižico, kakor tudi, da postanejo naročniki Biblioteke mestnega poglavarstva v Beogradu, ki prinaša v svoji zbirki velezanimiv material iz posameznih panog občinskega gospodarstva. Slobodan Vidaković je izdal istočasno v izdaji knjižnice Gece Kona v Beogradu zelo poučno delo »Naši socialni problemi«, v katerih obravnava pereča vprašanja socialne politike, kakor: Vsebinska socialne politike; problem dečje zaščite; šolska reforma; stanovanjsko vprašanje in asanacija; aprovizacijska politika; za izboljšanje naše vasi; delavsko vprašanje; problem eksekucije; občinske finance. Izčrpno delo ima 368 strani in stane v mehki vezavi 60.—, v trdi 80.— Din. Ta knjiga bi morala biti v knjižnici vsakega javnega in občinskega delavca in v vsaki občini. Naroča se v knjigarni Geca Kon, Beograd.

### IZ UREDNIŠTVA

2. številka »Kronike« se je zakasnila radi tiskarskega mezdnege gibanja, ki se je razvilo v stavko. Cenjene naročnike vljudno prosimo, da nam neljubo zamudo oprostite.

»Kronika slovenskih mest« bo odslej v posebni rubriki pričela objavljati podrobnejša poročila o vseh pomembnejših dogodkih na našem knjižnem trgu. Zato vabimo vse založnike, knjižne družbe itd., da nam za vsako delo, o katerem žele, da bo zabeleženo v naši reviji, pošljejo po en recenzijski izvod.

### Preselitev uredništva in uprave »Kronike slovenskih mest.«

Kulturni oddelek mestnega poglavarstva se je preselil v novourejene prostore bivše Auerspergove palače v Gosposki ulici. Sporočamo to vsem našim cenjenim naročnikom, da se je z oddelkom preselilo tudi uredništvo in uprava »Kronike«, katere točni naslov je sedaj:

Ljubljana, Gosposka ulica 15, Telefon 3599.

»Kroniko« izdaja Mestna občina ljubljanska. Za izdajateljico in uredništvo odgovoren mestni arhivar in tiskovni referent Lojze Slanovec, za upravo in inseratni del odgovoren Pavel Debevec. Tiska Učiteljska tiskarna, zanjo odgovoren Franc Štrukelj. — Ponatis člankov in slik dovoljen samo z dovoljenjem uredništva. Rokopisi se ne vračajo. »Kronika« izhaja 4 krat na leto in stane za vse leto Din 60.—, za pol leta Din 30.—, za četrt leta Din 15.—. Za inozemstvo Din 100.—. Posamezna številka Din 30.—. Naroča se: Mestno načelstvo, kulturni oddelek, Ljubljana.